

ཡུང་རྩལ་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་
སྤེལ་བའི་ལོ་ལྔ་འཆར་གཞི་བྱུག་པ།

1981—1985

ཨ་ཁིག་ལ་དེ་ལྟར་ཁང་།

གུང་ཏུ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་
རྒྱལ་དམངས་དཔལ་ལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་
སྤེལ་བའི་ལོ་ལྔ་འཆར་གཞི་བྱས་པ།

— 1981 — 1985

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

本书根据人民出版社 1983 年 2 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1983 ལོའི་ཟླ་ 2 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་པ་ཅིན་གྱི་པར་སྐྱེངས་

1 པ་གཞིར་བཅུང་སྟེ་བསྐྱར་ནས་བསྐྱོན་པ་ཡིན།

ཀླང་དྲ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀླུ་ཁབ་གྱི་ཀླུ་དམངས་
དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚགས་གོང་དུ་སྤེལ་
བའི་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དུག་པ།

1981—1985

*

ཀླང་དབྱང་མར་ལེན་གསུང་ཚྭ་དང་མཐོ་ཙ་དྲང་གི་གསུང་ཚྭ་

མི་རིགས་ཡིག་སྐྱར་ཏུས་ཀྱིས་བསྐྱར་པ།

མི་རིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་པ།

1984 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པར་གཞི་ 1 པ་བསྐྱེགས་པ།

1984 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པ་ཅིན་ལ་པར་སྐྱེངས་ 1 པ་བརྒྱབ་པ།

དེབ་རེར་སྐྱར་བྱེད་ 4 ཟམ་ 9

**中华人民共和国
国民经济和社会发展第六个五年计划**

1981——1985

(藏 文)

中央马列著作毛泽东著作
民族语文翻译局翻译

民族出版社出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：10 3/4

1984年3月第1版

1984年3月北京第1次印刷

印数：0001—2,500册 定价：0.49元

书号：M 3049 (3) 343

གྲང་རྩ་མི་དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་
 ཡོངས་མི་དམངས་འབྲུས་མི་ཚྭ་གས་ཆེན་
 གྲླབས་ལྡ་པའི་ཤྲོས་ཚྭ་གས་ཐོངས་ལྡ་
 པའི་《ལོ་ལྗེའི་འཆར་གཞི་རྒྱལ་པའི་
 གྲོར་གྱི་སྒྲན་བྱ》ཡི་ཤྲོས་ཆོད།

(1982 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 10 ཉིན་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་འབྲུས་མི་ཚྭ་གས་ཆེན་གྲླབས་
 ལྡ་པའི་ཤྲོས་ཚྭ་གས་ཐོངས་ལྡ་པའི་ཤྲོས་ཚྭ་གས་འཆར་བྱང་པ)

གྲང་རྩ་མི་དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་འབྲུས་
 མི་ཚྭ་གས་ཆེན་གྲླབས་ལྡ་པའི་ཤྲོས་ཚྭ་གས་ཐོངས་ལྡ་པས་རྩང་ལི་གྲོ་ཅི་དབྱང་
 གིས་རྒྱལ་མིད་ཀྱི་བྱུང་ཁབ་གི་ཆབ་བྱས་ནས་གནང་བའི་《ལོ་ལྗེའི་འཆར་གཞི་……
 རྒྱལ་པའི་གྲོར་གྱི་སྒྲན་བྱ》ལ་ཤྲོས་ཞིབ་བྱས་པར་མ་ཟད། རྒྱལ་མིད་ཀྱི་བྱུང་ཁབ་
 གིས་བརྟན་པའི་《རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་ཀྱི་ཚྭ་གས་གོང་རྩེལ་བའི་ལོ་
 ལྗེའི་འཆར་གཞི་རྒྱལ་པའི་(འཆར་ཟིན)》དང་། 《1983 ལོར་རྒྱལ་དམངས་
 དཔལ་འབྱོར་དང་ཀྱི་ཚྭ་གས་གོང་རྩེལ་བའི་འཆར་གཞིའི་ནང་དོན་གཙོ་བོ་
 (འཆར་ཟིན)》ལ་དང་ཤྲོས་ཞིབ་བྱས་པས་ཤྲོས་ཆོད་བཞག་པ་གཤམ་གསལ།

གཅིག ཤྲོས་ཚྭ་གས་ཀྱིས་རྒྱལ་མིད་ཀྱི་བྱུང་ཁབ་གིས་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་

ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་ནི་ 1981 ལོ་ནས་དྲུག་པ་ལས་འདིའི་དྲུག་མཁུག་.....
 བར་བརྗོད་ལས་དང་ཞིང་ལས་ཀྱི་ལོ་རེའི་ཐོན་རྫས་རིན་ཐང་བརྒྱམས་འཛོམས་ལྟར་
 གསུམ་འཕར་བར་བྱེད་པའི་བརྗོད་ཉམས་ལྡན་པའི་དམིགས་ལུལ་འབྲུག་པར་བྱེད་
 པའི་གོམ་རིམ་གལ་ཆེ་བ་ཞིག་དང་། དེར་སྐབས་རང་ཀྱལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་འཆུགས་སྐྱོན་བྱེད་པའི་བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་ཅ་འཛིན་ཞིག འཕུས་
 གོ་ཆེ་ཅམ་ཆང་པའི་འཆར་གཞི་ཞིག་བཅས་ཡིན་པར་རྩིས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།
 ཅུང་མི་ཀྱའོ་ཅི་དབྱང་གིས་གནང་བའི་སྟན་ལྷ་དང་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དྲུག་.....
 པའི་ནང་བརྟན་པའི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་སྐྱེལ་བའི་
 ལས་འགན་ནི་དགེ་མཆན་ལྡན་པ་ཞིག་དང་སྐྱོ་གདུང་ཆོག་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མ་.....
 ཟད། འབད་བརྩོན་བྱས་ན་མངོན་དུ་འཕྱར་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན། དེའི་ནང་བརྟན་
 པའི་བྱེད་ཐབས་གཙོ་བོ་དེ་དག་ནི་གནས་ཚུལ་དངོས་དང་མཐུན་པ་ཞིག་དང་.....
 རྒྱས་རྒྱུ་ལས་ལྡན་ཞིང་སྤྱོད་གོ་ཆོད་པ་ཞིག་ཡིན། ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་
 མངོན་དུ་བྱུར་ན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནོར་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་ཚུལ་ཅ་བའི་ཆ་.....
 ནས་ལེགས་འབྱར་ཡོང་བར་ཐག་གཅོད་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་ཀྱལ་ཁ་འཕོབ་བྱུང་
 ལ། ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་བདུན་པའི་དཔལ་འབྱོར་གོང་སྐྱེལ་དང་ 1990 ལོའི་
 རྩིས་ཀྱི་ལོ་བཅའི་རིང་གི་དཔལ་འབྱོར་དང་ཀྱས་གཏོང་བར་མཐུན་ཀྱུན་སྦྲར་.....
 ལས་ལེགས་པར་བསྐྱོན་བྱུང། གོས་ཚོགས་ཀྱིས་ཅུང་མི་ཀྱའོ་ཅི་དབྱང་གིས་
 གནང་བའི་《ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དྲུག་པའི་གློད་ཀྱི་སྟན་ལྷ་》དང་། 《ཀྱང་ཏུ་མི་
 དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་
 སྐྱེལ་བའི་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་》། ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་འདིར་གཞིགས་ནས་
 གདུན་ལ་ཡབ་པའི་ 1983 ལོའི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་.....
 དུ་སྐྱེལ་བའི་འཆར་གཞི་བཅས་ལ་ཆོག་མཆན་བཏོད་པ་ཡིན། འཆར་གཞི་འདི་
 ལག་ལེན་བསྟར་བའི་སྐབས་སུ་བྱུག་པའི་གདུང་དོན་ཞིབ་ཏུ་རྒྱུམས་ཀྱལ་སྲིད་སྤྱི་

ཁྲུབ་ཁང་ལ་གནས་ཚུལ་དངོས་གཞིར་བརྒྱུ་ནས་དུས་ཐོག་དུ་ལེགས་སྒྲིག་དང་...
ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱུ་དཔང་ཆ་སྤྲད་ཡོད།

གཉིས། གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དུག་པ་འདི་ཐོག་མའི་ལོ་...
གཉིས་རིང་ལག་བརྟུར་བྱས་ཚུལ་ལེགས་པོ་ཡིན་ཞིང་། རྒྱལ་དམངས་དཔལ་...
འཕྱར་སྤྲོད་བྱལ་ངང་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བའི་བསྟོད་ལས་དུ་བསྐྱེད་ཐུབ་པ་བྱུང་སྟེ།
ཞིང་ལས་ཐོན་སྐྱེད་ཚུགས་ཡོངས་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བ་དང་། སྤྱང་གསེབ་ཀྱི་...
དཔལ་འཕྱར་ཉིན་རེ་བཞེད་དར་རྒྱས་སུ་འགྲོ་བ། ཡང་བའི་བཙོ་ལས་ཀྱི་ཐོན་...
སྐྱེད་ཐུང་དུ་འཕར་བ་དང་། རྩི་བའི་བཙོ་ལས་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་ལྷ་བའི་ཁ་...
ཚུགས་དང་ཐོན་རྒྱུ་ལྟུང་ཚུལ་ཐད་ལ་ལེགས་པོ་ཆོས་བྱུང་བ། བོད་མི་དག་གི་...
ཡོང་སྐྱེད་ན་རོ་མཉམ་རྒྱུ་འཁྱོངས་སུ་བཟུང་། ཆོང་རྩེ་དངོས་ཐོག་མཐོ་འདྲིན་...
ཉིན་རེ་ལས་ཉིན་རེར་སྒྲ་འཛམས་འབེལ་པོ་བྱུང་བ། ཐོག་གོང་གཞི་ཅའི་ཆ་...
ནས་བརྟན་པོར་གནས་པ། སྤྱོད་གསོ་དང་། ཆན་རིག་རིག་གནས་བཅས་ཀྱི་...
བྱ་གཞག་འཕེལ་རྒྱས་གསར་པ་བྱུང་བ་བཅས་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་...
ཅིང་། གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱི་ཁྲུབ་ཁང་གི་ལོ་གཉིས་རིང་གི་ལས་ཀར་ལོ་...
རང་བྱས་པ་དང་། ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དུག་པའི་རྒྱུ་མའི་ལོ་གསུམ་རིང་།
ལེགས་སྒྲིག་དང་། བཅོས་བསྐྱར་། དག་ཐེར་། བསྐྱར་འདེགས་བཅས་ཀྱི་ལས་...
ཀ་དམ་འཛིན་ལྟར་ལས་ལྷག་པར་བྱས་པ་དང་། ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ནས་བྱལ་དུ་བྱས་...
བའི་གནད་དོན་དང་དཀའ་ངལ་རྣམས་སུ་མཐུད་ནས་ཐག་བཅད་པ། དཔལ་...
འཕྱར་འཆོ་བའི་ནང་མཛོན་བའི་གནས་ཚུལ་གསར་པ་དང་གནད་དོན་གསར་...
པར་ཞིབ་འཇུག་དང་ཐག་གཅོད་ནན་དན་བྱས་ན། རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འཕྱར་...
དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་སྒྲེལ་བར་བྱུང་འབྲས་ལྟར་ལས་ཆེ་བ་འཕྲོད་ངེས་ཡིན་པ་...
གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་ཡིད་ཆེས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

གསུམ། གྲོས་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཡོངས་མི་རིགས་ཁག་གི་བཙོ་ལས་དང་།

ཞིང་པ། ཤེས་ཡོན་ཅན། སྤྱི་ཚལ་སྤྱོད་ལུགས་ཀྱི་མེས་ཀྱིས་ལ་འཕྱོ་བཀྱར་བྱ་
 མཁན་ངལ་ཚོ་ལ་པ་དང་ཀྱལ་གཅེས་པ་ཆང་མས་ཀྱང་གོ་བྱང་ཁན་དང་གི་ཀྱལ་...
 ཡོངས་འཐུས་མི་ཚལ་ཆེན་ཐོངས་བཅུ་གཉིས་པས་གཏན་ལ་ཐབ་པའི་འཐབ་...
 རྒྱས་བཀོད་སྤྱོད་ཐེམས་ཐག་གཅང་བཅད་ཀྱིས་ལག་ལེན་མཐར་ཐྱིན་བསྐྱར་དེ།
 དཀའ་སྤྱད་ལས་སྤྱབ་ཀྱི་གསར་བཞེད་ཉིད་སྤྱབས་དང་དན་དན་དེག་དེག་གིས་...
 ལས་ཀ་བྱེད་པའི་སྤྱད་ཚུལ་དར་སྤེལ་བྱས་ཐོག་ ཏུར་བཙོན་ཆེན་པོས་ཡར་རྒྱས་
 ཡོང་བར་བཙོན་ལེན་དང་། བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས་སྤྱབ་སྤྱོད་། ཏུར་ཐག་འབད་
 ཐག དཀའ་སྤྱད་རྒྱག་རྒྱས་བཅས་ཀྱི་སྐོན་ནས་ཡོ་ལཱ་འཆར་གཞི་བྱག་པ་དང་...
 1983 ལོའི་འཆར་གཞི་ལས་གཏན་འབེབས་བྱས་པའི་ལས་འགན་སྐོ་ཚལ་སྤྱོད་
 ཀྱན་ནས་འགྲུབ་པ་དང་། སྤྱི་ཚལ་སྤྱོད་ལུགས་ཀྱི་དྲིང་རབས་ཅན་འཛུགས་སྤྱན་
 བྱེད་པའི་ནམ་པ་གསར་བ་གཏོད་པའི་ཆེད་དུ་འབད་བཙོན་བྱེད་དགོས་པའི་...
 འབོད་སྐྱལ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན།

ཀྲུང་ཏུ་མི་དམངས་ཁྱིམ་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་རྒྱལ་ཡོངས་
 མི་དམངས་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན་སྐབས་ལྔ་པའི་
 རྒྱུ་མཐུན་ཐོབ་སྐྱོར་ལྔ་པའི་《ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་
 རྒྱུ་མཐུན་སྐོར་གྱི་སྟན་འཕྲོད་》ཡི་རྒྱུ་མཐུན་ཆོད།

..... 1-4

ཀྲུང་ཏུ་མི་དམངས་ཁྱིམ་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ གྱི་རྒྱལ་དམངས་
 དཔལ་འབྱོར་དང་ཁྱིམ་མཐུན་ཚོགས་གོང་དུ་སྐྱེལ་བའི་ལོ་
 ལྔའི་འཆར་གཞི་རྒྱུ་མཐུན་པ(1981—1985)།

..... 5-338

(1982 ལོའི་ཟླ་ 12 ཙེས་ 10 ཉིན་རྒྱུ་ཤོངས་མི་དམངས་འཕུལ་མིའོག་མ་ཅིག་གི་སྐབས་
ལེ་འཁོར་ཤོངས་མི་དམངས་ལེ་འཁོར་མཁུ་ཤོངས་འཕུལ་ཤོངས་)

གཅིག ཡོས་ཙམ་གསུམ་རྒྱུ་ཡིན་ཀྱི་ཁྱད་ཁར་གིས་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་

ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་ནི་ 1981 ཁོ་ནས་དུས་རབས་འདིའི་དུས་མཇུག་.....
 བར་བཟོ་ལས་དང་ཞིང་ལས་ཀྱི་ཁོ་འདི་ཐོན་རྫས་རིན་ཐང་བཟོ་ལས་འཛོལ་ལྟ་
 གསུམ་འཕར་བར་བྱེད་པའི་བརྒྱུ་ཉམས་ལྟན་པའི་དམིགས་ལུལ་འགྲུབ་པར་བྱེད་
 པའི་གོམ་རིམ་གལ་ཆེ་བ་ཞིག་དང་། དེར་སྐབས་རང་ཀྱལ་གྱི་སྤྱི་ཚགས་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་འཇུགས་སྐྱོན་བྱེད་པའི་བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་ཅ་འཛིན་ཞིག འཕུས་
 སྒྲོ་ཆེ་ཅམ་ཆང་བའི་འཆར་གཞི་ཞིག་བཅས་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།
 ཅུང་མི་གྲུ་ཙཱ་དབྱང་གིས་གནང་བའི་སྟན་ཞུ་དང་ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་དྲུག་.....
 པའི་ནང་བརྟོན་པའི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚགས་གོང་དུ་སྐྱེལ་བའི་
 ལས་འགན་ནི་དགེ་མཚན་ལྟན་པ་ཞིག་དང་སྒྲོ་གཏད་ཚགས་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མ་...
 ཟད། འབད་བརྟོན་བྱས་ན་མཛོན་དུ་འགྱུར་བྱུང་པ་ཞིག་ཡིན། དེའི་ནང་བརྟོན་
 པའི་བྱེད་ཐབས་གཙོ་བོ་དེ་དག་ནི་གནས་ཚུལ་དངོས་དང་མཐུན་པ་ཞིག་དང་...
 བྱས་སྐབས་ལྟན་ཞིང་སྤྱོད་གོ་ཚད་པ་ཞིག་ཡིན། ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་
 མཛོན་དུ་གྱུར་ན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནོར་སྤྱོད་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་ཚུལ་ཅ་བའི་ཆ་...
 ནས་ལེགས་འགྱུར་ཡང་བར་ཐག་གཙོད་རང་བཞིན་ལྟན་པའི་ཀྱལ་ཁ་འཕོབ་བྱུང་
 ལ། ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་བདུན་པའི་དཔལ་འབྱོར་གོང་སྐྱེལ་དང་ 1990 ཁོ་ལཱི་
 རྫས་ཀྱི་ཁོ་བཅུའི་རིང་གི་དཔལ་འབྱོར་དང་ཀྱས་གཏོང་བར་མཐུན་ཁྱེན་སྦྲར་.....
 ལས་ལེགས་པར་བསྐྱུན་བྱུང། སྤྱི་ཚགས་ཀྱིས་ཅུང་མི་གྲུ་ཙཱ་དབྱང་གིས་
 གནང་བའི་《ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་དྲུག་པའི་སྐོར་གྱི་སྟན་ཞུ》དང་། 《ཡུང་ཅུ་མི་
 དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚགས་གོང་དུ་
 སྐྱེལ་བའི་ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་དྲུག་པ་》། ཁོ་ལཱི་འཆར་གཞི་འདིར་གཞིགས་ནས་
 གཏན་ལ་ཡབ་པའི་ 1983 ཁོ་ལཱི་ཀྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚགས་གོང་...
 དུ་སྐྱེལ་བའི་འཆར་གཞི་བཅས་ལ་ཚགས་མཚན་བཞོད་པ་ཡིན། འཆར་གཞི་འདི་
 ལག་ལེན་བསྟར་བའི་སྐབས་སུ་བྱུང་བའི་གནད་དོན་ཞིབ་ཏུ་རྒྱ་ནམས་ཀྱལ་སྤྱོད་སྤྱོད་

ཁྲུའུ་ཁང་ལ་གནས་ཚུལ་དངོས་གཞིར་བརྒྱུད་ནས་དུས་ཐོག་དུ་ལེགས་སྒྲིག་དང་...
ཐག་གཅོད་བྱེད་ཀྱི་དཔང་ཆ་སྟེན་ཡོད།

གཉིས། ལྷོས་ཚོགས་ཀྱིས་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དུག་པ་འདི་ཐོག་མའི་ལོ་
གཉིས་རིང་ལག་བསྟར་བྱས་ཚུལ་ལེགས་པོ་ཡིན་ཞིང་། རྒྱལ་དམངས་དཔལ་
འབྱོར་རྒྱུན་ལྷན་ཁང་འཕེལ་རྒྱས་འཕྲོ་བའི་བརྟོད་ལས་དུ་བརྟུན་ཐུབ་པ་བྱུང་སྟེ།
ཞིང་ལས་སྔན་སྟེད་ཚུགས་ཡོངས་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བ་དང་། རྒྱང་གསེབ་ཀྱི་
དཔལ་འབྱོར་ཉིན་རེ་བཞིན་དར་རྒྱས་སུ་འཕྲོ་བ། ཡང་བའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་ཐོན་
སྟེད་ལྷན་དུ་འཕར་བ་དང་། རྩི་བའི་བཟོ་ལས་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་ཞུ་བའི་ཁ་
ཚུགས་དང་ཐོན་རྒྱས་བྱུང་ཚུལ་ཐད་ལ་ལེགས་པོ་བཅས་བྱུང་བ། རྩི་ལྷན་གཏོང་
ཡོང་གྱིར་ན་དོ་མཉམ་རྒྱུན་འཁྲིངས་ཐུབ་པ། ཚོང་རུང་དངོས་སྟོན་མཁོ་འདོན་
ཉིན་རེ་ལས་ཉིན་རེར་སྐོ་འཛམས་འབེལ་པོ་བྱུང་བ། ཐོག་གོང་གཞི་ཅི་ཆ་
ནས་བརྟན་པོར་གནས་པ། ཁྲོམ་གསོ་དང་། ཆན་རིག་རིག་གནས་བཅས་ཀྱི་
བྱ་གཞིག་འཕེལ་རྒྱས་གསར་པ་བྱུང་བ་བཅས་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་
ཅིང་། ལྷོས་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤྱི་ལྷོ་ཁྲུའུ་ཁང་གི་ལོ་གཉིས་རིང་གི་ལས་ཀར་ལི་
རང་བྱས་པ་དང་། ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་དུག་པའི་རྒྱས་མའི་ལོ་གསུམ་རིང་།
ལེགས་སྒྲིག་དང་། བཅས་བསྟར་། དག་ཐེར་། མཐོར་འདེགས་བཅས་ཀྱི་ལས་
ཀ་དམ་འཛིན་སྟེར་ལས་སྟེག་པར་བྱས་པ་དང་། ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ནས་ཀྱལ་དུ་ལྷས་
པའི་གནད་དོན་དང་དཀའ་ངལ་ནམས་སུ་མཐུད་ནས་ཐག་བཅད་པ། དཔལ་
འབྱོར་འཚོ་བའི་ནང་མངོན་པའི་གནས་ཚུལ་གསར་པ་དང་གནད་དོན་གསར་...
པར་ཞིབ་འཇུག་དང་ཐག་གཅོད་ནན་ཏན་བྱས་ན། རྒྱལ་དམངས་དཔལ་འབྱོར་
དང་སྤྱི་ཚོགས་གོང་དུ་སྤེལ་བར་བྱུང་འབྲས་སྟར་ལས་ཆེ་བ་འཕྲོ་བ་ངེས་ཡིན་པ་...
ལྷོས་ཚོགས་ཀྱིས་ཡིད་ཆེས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

གསུམ། ལྷོས་ཚོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཡོངས་མི་རིགས་ཁག་གི་བཟོ་པ་དང་།

ཞིང་པ། ཤེས་ཡོན་ཅན། གྱུ་ཚྭ་གས་རིང་ལུགས་ཀྱི་མེས་ཀྱིས་ལ་བཙུང་བཀུར་ཞུ་
 མཁན་ངལ་ཚོལ་པ་དང་ཀྱལ་གཅེས་པ་ཚང་མས་ཀྱང་གོ་བྱང་ཁན་དང་གི་ཀྱལ་...
 ཡོངས་འབྱུང་མི་ཚྭ་གས་ཆེན་ཐེངས་བཅུ་གཉིས་པས་གཏན་ལ་ཐབ་པའི་འཐབ་...
 རྒྱས་བཀོད་ཐོག་མེས་མཁན་གཙང་བཅད་ཀྱིས་ལག་ལེན་མཐར་ཐྱིན་བཟུར་དྲི།
 དཀའ་ཐུང་ལས་ཐུབ་ཀྱི་གསར་བརྗེའི་རྟིང་རྟོགས་དང་ཏན་ཏན་དྲིག་དྲིག་གིས་...
 ལས་ཀ་བྱེད་པའི་རྒྱུད་ཚུལ་དར་སྤེལ་བྱས་ཐོག་ ཏུར་བཙོན་ཆེན་པོས་ཡར་ཀྱས་
 ཡོང་བར་བཙོན་ལེན་དང་། བཙོན་འབྱུང་ཀྱིས་སྤོང་རྒྱུད་། ཏུར་ཐག་འབད་
 ཐག དཀའ་ཐུང་རྒྱག་རྒྱས་བཅས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞི་བྱག་པ་དང་...
 1983 ལོའི་འཆར་གཞི་ལས་གཏན་འབེབས་བྱས་པའི་ལས་འགན་ལྷ་ ཚྭ་གས་སྒོ་
 ཀྱན་ནས་འབྱུང་པ་དང་། གྱུ་ཚྭ་གས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དེང་རབས་ཅན་འཇུགས་ལྷན་
 བྱེད་པའི་ནམ་པ་གསར་པ་གཏོད་པའི་ཆེད་དུ་འབད་བཙོན་བྱེད་དགོས་པའི་...
 འབྲེན་སྐལ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན།

ཡུལ་ཁྱེད་མངའ་སྡེ་གྲོ་ཁུན་རྒྱལ་ཁག་གི
རྒྱལ་དབངས་དཔལ་འབྱོར་དང་སྤྱི་ཚོགས་གོ་དཔྱད་
སྤེལ་བའི་ལོ་ལྔ་འཆར་གཞི་བྱས་པ།

1981—1985

དཀར་ཆག

ཟེང་གཞི། 15—23

ཡེ་ཁག་དང་པོ། གཞི་རྩའི་ལས་འགན་དང་།

ཚུགས་བརྩམ་གྱི་དམིགས་ཆ་ད། 24—61

ལུ་དང་པོ། གཞི་རྩའི་ལས་འགན། 24

ལུ་གཉིས་པ། སྤྱི་ཚགས་ཀྱི་ཐོན་རྫས་བརྩམས་འཕྲོ་

དང་། རྒྱལ་དམངས་ཀྱི་ཡོང་འབབ། དཔལ་

འཕྲོ་གྱི་ཕན་ཐུག། 30

ལུ་གསུམ་པ། རྣམ་སྤྱད་དང་ཡིད་རྟོན་དངུལ་བྱན། 35

ས་བཅད་དང་པོ། རྣམ་སྤྱད་ཀྱི་ཡོང་སྒྲ། 35

ས་བཅད་གཉིས་པ། རྣམ་སྤྱད་ཀྱི་གཏོང་སྒྲ། 36

ས་བཅད་གསུམ་པ། ཡོང་སྒྲ་འཕར་སྒྲན་དང་གཏོང་

སྒྲ་ཐོན་རྒྱུ་གི་བྱེད་ཐབས། 39

ས་བཅད་བཞི་པ། ཡིད་རྟོན་དངུལ་བྱན་གྱི་གཏོང་ཡོང་

དང་དངུལ་ཡོར་འབྲེམ་སྒྲུལ། 40

ལུ་བཞི་པ། གཏན་འཇགས་ཀྱི་རྣམ་ལ་མ་དངུལ་

འཇགས་ལུགས་སྒྲར། 43

ས་བཅད་དང་པོ། གཞི་རྩའི་འཇགས་སྒྲན། 43

ས་པཅད་གཉིས་པ།	གསར་བསྐྱར་དང་བསྐྱར་བཞོད།		48
ས་པཅད་གསུམ་པ།	ཕྱགས་ཆེན་པོས་མ་དུལ་འཛག་		
	པའི་ལན་རྒྱས་ཆེ་ཏུ་གཏོང་བ།		51
ལེུ་ལྷ་པ།	ཆན་རིག་ལག་ཅལ་འཕེལ་བྱས་གཏོང་བ།		
	དང་ཨོན་ཏན་ཅན་གསེར་གྱི་བྱེད་ཀྱི་དམིགས་ཆད།		56
ལེུ་རྒྱག་པ།	མི་དམངས་ཀྱི་འཆ་བ་དང་སྤྱི་ཚགས་ཀྱི་		
	བྱ་གཞག་འཕེལ་བྱས་གཏོང་བྱའི་དམིགས་ལུལ།		60
ལེ་ཁག་གཉིས་པ།	དཔལ་འབྱོར་ཐེ་ཁག་སྐོར་		
	སྐོར་འཕེལ་བྱས་འཆར་གཞི།		62—210
ལེུ་བདུན་པ།	ཞིང་ལས།		62
	ས་པཅད་དང་པོ།	འདྲེན་འཛུགས་ལས་རིགས།	 63
	ས་པཅད་གཉིས་པ།	ཕྱགས་ལས།	 69
	ས་པཅད་གསུམ་པ།	ཆུ་ཕྱོན་ལས་རིགས།	 72
	ས་པཅད་བཞི་པ།	ཁྲིང་གསེབ་ཀྱི་བཙོ་ལས་དང་ཞོར་ལས།	 75
	ས་པཅད་ལྷ་པ།	ཆུ་བཤེད་འཛུགས་སྐྱུན།	 76
	ས་པཅད་རྒྱག་པ།	གནམ་གཤིས་ཀྱི་བྱ་གཞག	 79
ལེུ་བརྒྱད་པ།	ནགས་ལས།		81
	ས་པཅད་དང་པོ།	སྤྲོན་འཛུགས་དང་ནགས་གསོ།	 81
	ས་པཅད་གཉིས་པ།	ཤིང་ཆ་གཙོད་པ་དང་སྐྱེལ་འདྲིན་	
	བྱེད་པ།		84
	ས་པཅད་གསུམ་པ།	ནགས་ཕྱོན་བཙོ་ལས།	 86
ལེུ་དགུ་པ།	འཛད་རྩས་བཙོ་ལས།		89
	ས་པཅད་དང་པོ།	འཁེལ་འཕག་བཙོ་ལས།	 89